

Gas Management Monitor L/Monitor LL/Monitor LLT



Montageanweisung

Installation Instructions

Inhaltsverzeichnis

Contents

| | | | |
|---|-----------|---|-----------|
| Zu Ihrer Sicherheit | 3 | For Your Safety | 3 |
| Zweckbestimmung | 4 | Intended use | 4 |
| Betriebssignale | 5 | Operating alarm panels | 5 |
| Vormontage | 5 | Preliminary installation | 5 |
| Aufputzmontage | 6 | Surface installation | 6 |
| Anschlußkabel vorbereiten | 7 | Preparing connecting cable | 7 |
| Netzwerkkabel und Spannungsversorgung anschließen | 8 | Connecting network cable and power supply | 8 |
| Gerät einsetzen | 10 | Fitting the unit | 10 |
| UP-/HW-Montage | 10 | UP/HW installation | 10 |
| Aufputzmontage | 10 | Surface installation | 10 |
| Datensammler | 11 | Data gatherer | 11 |
| Vormontage | 11 | Preliminary installation | 11 |
| Anschlußkabel vorbereiten | 11 | Prepare connecting cable | 11 |
| Endmontage | 13 | Final installation | 13 |
| Systemüberblick | 15 | System overview | 15 |

Zu Ihrer Sicherheit

Montageanweisung beachten

Jede Handhabung bei der Montage setzt die genaue Kenntnis und Beachtung dieser Montageanweisung voraus. Für den Betrieb ist die entsprechende Gebrauchsanweisung zu beachten.

Installationsvorschriften beachten

Die Installation darf nur von VDE-qualifizierten Fachleuten durchgeführt werden.

Der Einbau muß unter Einhaltung der relevanten DIN/VDE-Richtlinien oder den jeweilig geltenden Richtlinien erfolgen. Insbesondere sind z.B. in Deutschland VDE 0100 und VDE 0160 zu beachten.

EGB¹⁾-Vorschriften beachten

Bei diesem Produkt handelt es sich um ein elektronisches Produkt. Bei Arbeiten an der Elektronik sind die EGB-Vorschriften zu beachten.

Spannungsversorgung abschalten

Vor und während der Arbeiten ist das Produkt spannungsfrei zu halten.

Nicht in explosionsgefährdeten Bereichen aufstellen

Das Produkt nicht in explosionsgefährdeten Bereichen aufstellen. Es ist nicht für den Betrieb in explosionsgefährdeten Bereichen zugelassen.

Haftung für Funktion bzw. Schäden

Die Haftung für die Funktion des Produktes geht in jedem Fall auf den Eigentümer oder Betreiber über, soweit das Produkt von Personen, die nicht Dräger angehören, unsachgemäß montiert worden ist. Für Schäden, die durch die Nichtbeachtung der vorstehenden Hinweise eintreten, haftet Dräger nicht. Gewährleistungs- und Haftungsbedingungen der Verkaufs- und Lieferbedingungen von Dräger werden durch vorstehende Hinweise nicht erweitert.

Dräger Medical GmbH

For Your Safety

Strictly follow the installation instructions

Any use of the apparatus during installation requires full understanding and strict observation of these instructions. For operation, the appropriate instructions for use should be followed.

Follow the installation regulations

Installation should only be carried out by VDE qualified experts.

Installation must be in accordance with the relevant DIN/VDE standards or other relevant standards. In Germany, for example, VDE 0100 and VDE 0160 apply.

Follow the static regulations

This is an electronic product. The general regulations on static-sensitive components should be followed when working on the electronics.

Switch off power supply

The product must be voltage-free before and during work.

Not for installation in areas of explosion hazard

Do not install the product in areas of explosion hazard. This product is neither approved nor certified for use in areas where combustible or explosive gas mixtures are likely to occur.

Liability for proper function or damage

Liability for the proper function of the product is irrevocably transferred to the owner or operator to the extent that the product is incorrectly installed by personnel not employed or authorized by Dräger. Dräger cannot be held liable for damage caused by non-compliance with the recommendations given above. The warranty and liability provisions of Dräger's terms of sale and delivery are likewise not modified by the recommendations given above.

Dräger Medical GmbH

1) EGB: Elektrostatisch gefährdete Bauelemente

Zweckbestimmung

Diese Montageanweisung gilt für die Montage der Betriebs-signale Monitor L, Monitor LL bzw. Monitor LLT des Dräger Gas Management Anlagennetzwerks sowie der Datensammler inkl. Erweiterungsmodule und des erforderlichen Zubehörs.

Betriebssignale zur Anzeige von Informationen angeschlossene Datensammler und Notfallsignale, für den Einsatz in zentralen Versorgungsanlagen für medizinische Gase, Druckluft und Vakuum.

Zur Darstellung des Betriebszustandes einer überwachten zentralen Versorgungsanlage in einem Dräger Datennetzwerk.

Monitor L : 22 Leuchtanzeigen
Monitor LL : 46 Leuchtanzeigen
Monitor LLT : 48 Leuchtanzeigen und
Anzeige für Textmeldungen

Die Auswahl der verschiedenen Typen von Betriebssignalen erfolgt projektbezogen nach spezifischen Erfordernissen.

Monitor L, Monitor LL und Monitor LLT sind Komponenten des Dräger Gas Management Systems. Sie sind für den Einsatz in einem Netzwerkverbund konzipiert, um den Zustand der überwachten Anlage darzustellen. Sie sind ohne angeschlossene Notfallsignale oder Datensammler nicht sinnvoll einzusetzen.

Intended use

These installation instructions apply to installation of operating alarm panels Monitor L, Monitor LL and Monitor LLT in the Dräger Gas Management system network and the data gatherer including upgrade module and necessary accessories.

Operating alarm panels for the display of information from connected data gatherers and emergency alarm panels for use in medical gas, compressed air and vacuum pipeline systems.

For display of the operating state of a monitored pipeline system in a Dräger data network.

Monitor L : 22 LED displays
Monitor LL : 46 LED displays
Monitor LLT : 48 LED displays and
text message display

The different types of operating alarm panel are selected according to the specific requirements of each project.

Monitor L, Monitor LL and Monitor LLT are components of the Dräger Gas Management system. They are designed for use in an integrated network to display the status of the system monitored. They are not intended for use unless connected to emergency alarm panels or data gatherers.

Betriebssignale

Vormontage

Die Montage ist in diesem Abschnitt gemeinsam für die Betriebssignale Monitor L, Monitor LL und Monitor LLT beschrieben. Für die Montage ist immer der entsprechende Montagesatz zu verwenden.

Hohlwände

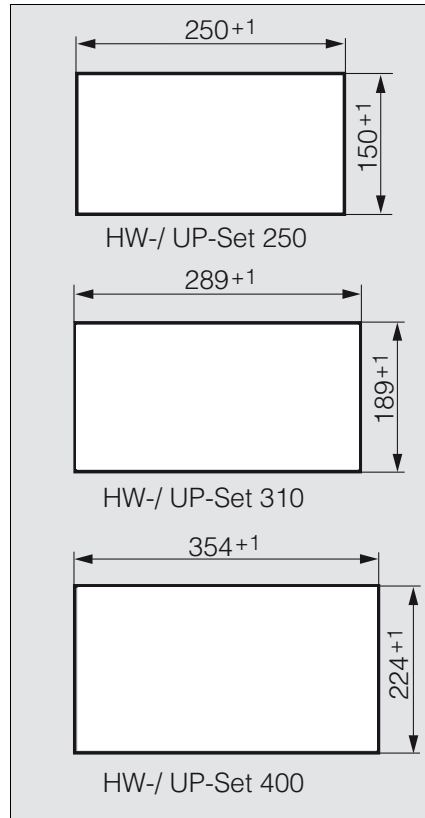
- Einbaudosen entsprechend des Monitors zu wählen:
 - Monitor L: HW-/UP-Set 250 (G 50 741)
 - Monitor LL: HW-/UP-Set 310 (G 50 742)
 - Monitor LLT: HW-/UP-Set 400 (G 50 743)
- Aussparung für passendes HW/UP-Set in Hohlwände (Gipskarton oder Blechwände mit Gipskarton).

HW-/UP-Set in Hohlwände einsetzen:

- Kabeldurchführung auswählen,
- Scheuerschutz für Kabel einsetzen
- Kabel durch die Öffnung in der Einbaudose führen.
- Einbaudose in vorgefertigten Ausschnitt einsetzen und waagrecht ausrichten, dabei auf Pfeil für Kennung der Oberseite achten.
- Einbaudose fest andrücken,
- Haltetaschen gemäß Wanddicke ausbiegen.

Beton- und Ziegelwände

- Einbaudosen entsprechend des Monitors zu wählen:
 - Monitor L: HW-/UP-Set 250 (G 50 741)
Länge = 250mm
Breite = 150mm
Tiefe = 71mm
 - Monitor LL: HW-/UP-Set 310 (G 50 742)
Länge = 289mm
Breite = 189mm
Tiefe = 71mm
 - Monitor LLT: HW-/UP-Set 400 (G 50 743)
Länge = 354mm
Breite = 224mm
Tiefe = 71mm



Operating alarm panels

Preliminary installation

Installation of Monitor L, Monitor LL and Monitor LLT operating alarm panels are all described in this chapter. The corresponding installation set should be used in each case.

Hollow walls

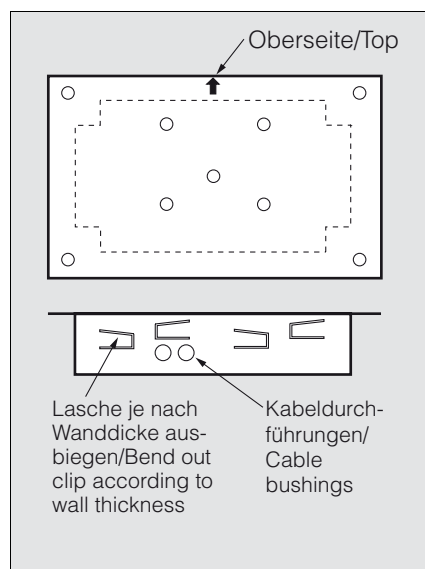
- Select installation boxes according to monitor:
 - Monitor L: HW/UP set 250 (G 50 741)
 - Monitor LL: HW/UP set 310 (G 50 742)
 - Monitor LLT: HW/UP set 400 (G 50 743)
- Cutout for appropriate HW/UP set in hollow walls (plasterboard or panel walls with plasterboard).

Fit HW/UP set to hollow walls:

- Select cable bushing,
- Fit cable chafe guard,
- Feed cable through hole in installation box.
- Insert installation box into prepared cutout and align horizontally (arrow indicates top).
- Press installation box firmly into place,
- Bend out retaining clips according to wall thickness.

Concrete and brick walls

- Select installation boxes according to monitor:
 - Monitor L: HW/UP set 250 (G 50 741)
Length = 250mm
Width = 150mm
Depth = 71mm
 - Monitor LL: HW/UP set 310 (G 50 742)
Length = 289mm
Width = 189mm
Depth = 71mm
 - Monitor LLT: HW-/UP-Set 400 (G 50 743)
Length = 354mm
Width = 224mm
Depth = 71mm



- Haltetaschen ausbiegen,
- seitliche Öffnungen gegen Eindringen von Putz durch z.B. Abkleben mit Klebeband schützen.
- Kabeldurchführung auswählen.
- Scheuerschutz für Kabel einsetzen,
- Kabel durch die Öffnung in der Einbaudose führen.
- Putzhilfe an Einbaudose anbringen.
- Einbaudose waagrecht ausrichten und putzbündig einsetzen; dazu Vorderkante der Einbaudose um Putzstärke von ca. 1 cm aus der Rohwand herausragen lassen.
- Auf Pfeil für Kennung der Oberseite achten.

Aufputzmontage

Die Aufputzmontage wird mit dem AP-Set durchgeführt.

- Es sind die AP-Sets entsprechend des Monitors zu wählen:
 - Monitor L: AP-Set 250 (G 50 745)
 - Monitor LL: AP-Set 310 (G 50 746)
 - Monitor LLT: AP-Set 400 (G 50 747)
- Bohrungsposition siehe Rückseite des Aufputzgehäuses.
- Dübel einsetzen.
- Schraube oben mittig ansetzen und anziehen.
- Kabeldurchführung auf Rückseite des Gehäuses auswählen.
- Vorgeprägte Öffnung herausbrechen.
- Kabel durch die Öffnung in das Gehäuse führen.
- Kabeleinführungen bauseits abschließen z.B. durch PG-Verschraubungen:
 - Sets 250 und 310: 5xPG11
 - Set 400: 6xPG11
 - für alle Sets: 1xPG9 und 1xPG13,5 oder direkten Anschluß an Kabelkanal.
- Aufputzgehäuse einhängen.
- Schrauben unten links und rechts anschrauben.
- Beiliegende Dichtung für Endmontage im Gehäuse liegen lassen.

- Bend out retaining clips,
- Prevent plaster entering holes at side e.g. by covering with adhesive tape.
- Select cable bushing.
- Fit cable chafe guard.
- Feed cable through hole in installation box.
- Fit plaster guide to installation box.
- Align installation box horizontally and fit flush with plaster, allowing front edge of installation box to project from the raw wall by the thickness of the plaster (about 1 cm).
- Arrow indicates top.

Surface installation

The AP set is used for surface installation.

- Select AP set according to Monitor:
 - Monitor L: AP set 250 (G 50 745)
 - Monitor LL: AP set 310 (G 50 746)
 - Monitor LLT: AP set 400 (G 50 747)
- See back of surface housing for hole position.
- Insert dowel.
- Fit screw centre top and tighten.
- Select cable bushing on back of housing,
- Break out pre-pressed hole.
- Feed cable through hole into housing.
- Close cable entries on building side e.g. using PG screw fittings:
 - Sets 250 and 310: 5xPG11
 - Set 400: 6xPG11
 - for all sets: 1xPG9 and 1xPG13.5 or direct connection to cable duct.
- Hang surface housing in place.
- Tighten screws bottom left and right.
- Leave seal supplied in housing for final assembly.

Anschlußkabel vorbereiten

Betriebsspannung: wahlweise 24V AC oder 24V DC

max. Leistung bei 24V DC im Betriebszustand:

- 8,5 W für Monitor L
- 16,5 W für Monitor LL
- 20,5 W für Monitor LLT

Rangierklemme

Die Rangierklemme im Gehäuseboden des AP/UP-Set 400 wird nicht benötigt.

Netzwerkabel

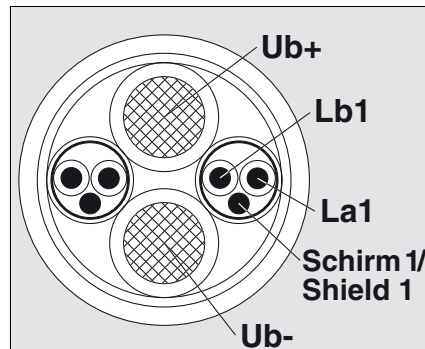
Systemkabel GM-Netz (100m / G 50 725), dieses Kabel besteht aus 2x2 Paar Kommunikationsadern und 2 Versorgungsadern für die 24V-Versorgung der Notfall- und Betriebssignale inklusive Schirmung.

Alternative Kabeltypen sind projektbezogen mit der Projektierung abzustimmen.

Beim Systemkabel GM-Netz:

- 1. Adernpaar, geschirmt: La/Lb
- 2. Adernpaar, geschirmt: Reserve
- 3. Adernpaar, ungeschirmt: 24V-Versorgung

- Mantel ca. 5 cm absetzen, Schirm von Adern separieren.
- Schirm bis auf den Schirmleiter entfernen, mit Schrumpfschlauch überziehen, Schirmleiter herausführen.
- Adern abisolieren.



Preparing connecting cable

For operating voltage: either 24V AC or 24V DC

Max. power at 24V DC in operating mode:

- 8,5 W for Monitor L
- 16,5 W for Monitor LL
- 20,5 W for Monitor LLT

Jumpering terminal

The jumpering terminal in the housing base of AP/UP set 400 is not required.

Network cable

GM network system cable (G 50 750); this cable comprises 2x2 pairs communications leads and 2 supply leads for the 24V supply to the emergency and operating alarm panels including shielding.

Alternative cable types should be agreed with the design department for each project.

GM network system cable:

- Pair 1, shielded: La/Lb
- Pair 2, shielded: Reserve
- Pair 3, unshielded: 24V supply

- Remove sheath about 5 cm, separate shield from leads.
- Remove shield except for shielded conductor, cover with shrinkdown plastic tubing, lead through shielded conductor.
- Strip leads.

Netzwerkkabel und Spannungsversorgung anschließen

Die Spannungsversorgung der Monitore L, LL bzw. LLT erfolgt über externe Netzteile und wird über 24V-Leitungen herangeführt.

Bei Verwendung von 24V DC: auf die richtige Polarität achten.

Monitor L

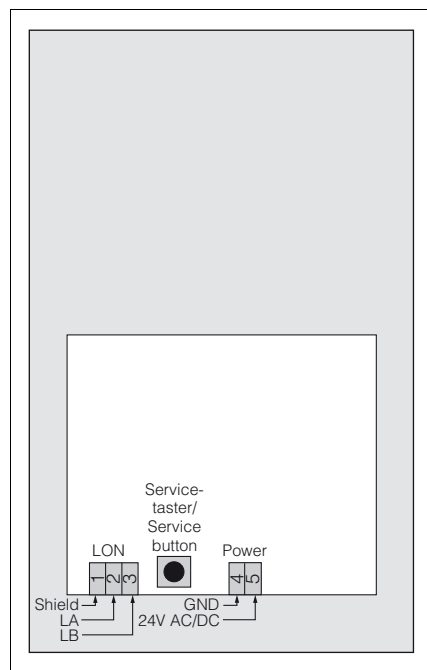
Das Kabel wird direkt an den Monitor L angeschlossen.

- Adern abisolieren.

Anschlüsse:

| Leiter | Monitor L Klemme |
|-----------------------|--------------------------------|
| Netzwerk Schirmleiter | 1 |
| Netzwerk La | 2 |
| Netzwerk Lb | 3 |
| Bei DC-Versorgung: | |
| Leitung 0V (GND) | 4 |
| Leitung +24V | 5 |
| Bei AC-Versorgung: | |
| Leitungen 24V ~ | 4 und 5 (polungsunabhängig) |

- Kabel so in Gehäuse verlegen, daß kein Kontakt zwischen Elektronik und Schirmleiter entsteht.



00537002

Connecting network cable and power supply

The power supply to Monitor L, LL and LLT is via external power supplies and uses 24V conductors.

When using 24V DC: Ensure correct polarity.

Monitor L

The cable is connected directly to the Monitor L.

- Strip leads.

Connections:

| Conductors | Monitor L terminal |
|----------------------------|--------------------------------------|
| Network shielded conductor | 1 |
| Network La | 2 |
| Network Lb | 3 |
| DC supply: | |
| Conductor 0V (GND) | 4 |
| Conductor +24V | 5 |
| AC supply: | |
| Conductors 24V ~ | 4 and 5 (independent of polarity) |

- Lay cable in housing so that there is no contact between electronics and shielded conductor.

Monitor LL

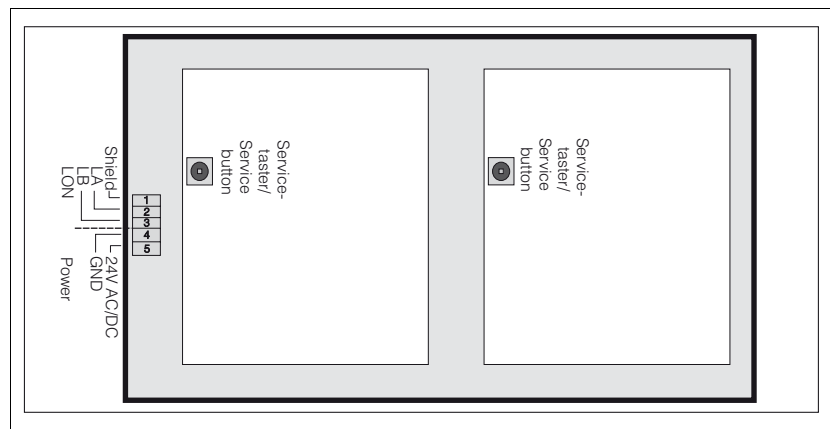
Anschlüsse:

| Netzwerkkabel (G 50 725) | Klemme Klemmblock |
|-----------------------------|----------------------|
| Schirm | 1 |
| La | 2 |
| Lb | 3 |
| Ub - (GND) | 4 |
| UB + (+24 V) | 5 |

Monitor LL

Connections:

| Network cable (G 50 725) | Terminal Terminal block |
|-----------------------------|----------------------------|
| Shield | 1 |
| La | 2 |
| Lb | 3 |
| Ub - (GND) | 4 |
| UB + (+24 V) | 5 |



Monitor LLT

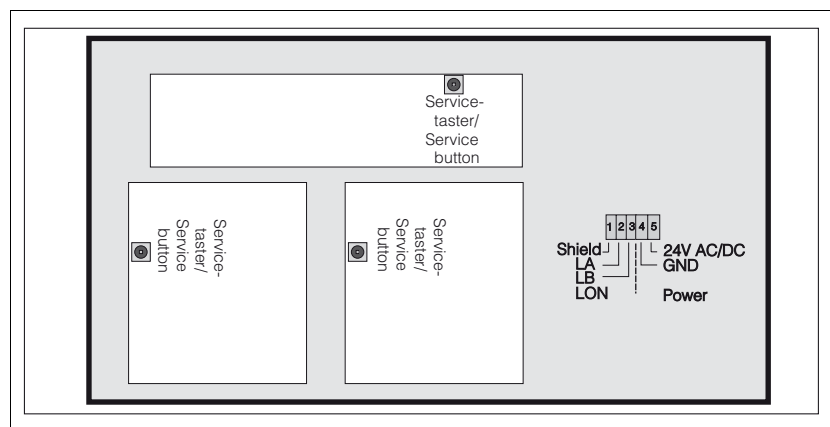
Anschlüsse:

| Netzwerkkabel (G 50 725) | Klemme Klemmblock |
|-----------------------------|----------------------|
| Schirm | 1 |
| La | 2 |
| Lb | 3 |
| Ub - (GND) | 4 |
| UB + (+24 V) | 5 |

Monitor LLT

Connections:

| Network cable (G 50 725) | Terminal Terminal block |
|-----------------------------|----------------------------|
| Shield | 1 |
| La | 2 |
| Lb | 3 |
| Ub - (GND) | 4 |
| UB + (+24 V) | 5 |



Gerät einsetzen

UP-/HW-Montage

- Gerät in UP-/HW-Dose einsetzen.
- Beim Monitor L und LL ist die Taste »E« rechts unten.
- Beim Monitor LLT ist die Textanzeige an der Oberseite des Moduls.
- Mit 4 beigelegten M3-Schrauben befestigen.
- Schrauben mit 4 Kunststoffkappen abdecken.

Aufputzmontage

- Schwarze Gummidichtung durch beigelegte, helle Runddichtung ersetzen.
- Gerät in AP-Gehäuse einsetzen.
- Beim Monitor L und LL ist die Taste »E« rechts unten.
- Beim Monitor LLT ist die Textanzeige an der Oberseite des Moduls.
- Mit 4 beigelegten selbstschneidenden Schrauben befestigen.
- Schrauben mit 4 Kunststoffkappen abdecken.

Fitting the unit

UP/HW installation

- Insert unit into UP/HW box.
- On Monitor L and LL, the »E« button is at the bottom right.
- On Monitor LLT, the text display is at the top of the module.
- Fasten using the four M3 screws supplied.
- Cover screws with four plastic caps.

Surface installation

- Replace black rubber seal by light-coloured round seal supplied.
- Insert unit into AP box.
- On Monitor L and LL, the »E« button is at the bottom right.
- On Monitor LLT, the text display is at the top of the module.
- Fasten using the four self-tapping screws supplied.
- Cover screws with four plastic caps.

Datensammler

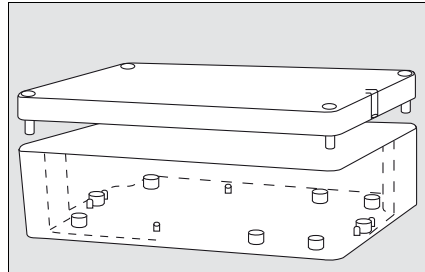
Vormontage

Der Dräger Gas Management Datensammler ist zur Montage auf DIN-Tragschienen konstruiert.

Vorgesehener Einbauort:
AP-Gehäuse 360

AP-Gehäuse komplett: G 50 748
Abmessungen des Gehäuses:
BxLxH = 160x360x100mm

- Gehäuse bauseits an Wand montieren.



Anschlußkabel vorbereiten

Betriebsspannung

wahlweise 24V AC oder 24V DC

Verdrahtung

- Die Klemmen des Datensammlers und der Erweiterungseinheiten nur mit jeweils einer Ader belegen.

Kabeltyp

- Generell nur Kabel in flexibler Ausführung verwenden. Bei Verwendung sehr starrer Kabel werden die Klemmen unnötig stark mechanisch beansprucht.
- Zur Vermeidung von Fehlverdrahtungen nur Kabel verwenden, deren Einzeladern farblich eindeutig unterscheidbar sind.

Für Daten- und Netzkabel

- z.B. J-Y (ST) Y, Aderzahl x 2 x 0,8mm

Aderanzahl gemäß zu verarbeitender Informationsanzahl z.B. 16 x 2 x 0,8mm

Stromversorgungskabel

- Mantel ca. 5cm absetzen, Adern abisolieren.

Bei Verwendung des Dräger Gas Management Systemkabels (G 50 725):
fortfahren bei Abschnitt "Netzkabel".

Data gatherer

Preliminary installation

The Dräger Gas Management data gatherer is designed for installation on DIN mounting rails.

Recommended mounting location:
AP housing 360

AP housing complete: G 50 748
Housing dimensions:
WxLxH = 160x360x100 mm

- Fit housing to wall at place of use.

Prepare connecting cable

Operating voltage

either 24V AC or 24V DC

Wiring

- Only one lead should be allocated to each terminal of the data gatherer and upgrade units.

Cable type

- In principle, only flexible cables should be used. Very rigid cables put excessive mechanical stress on the terminals.
- To avoid wiring errors, only cables with colour-coded individual leads should be used.

Data and network cable

- E.g. J-Y (ST) Y number of leads x 2 x 0.8 mm

Number of leads according to volume of information to be processed, e.g. 16 x 2 x 0.8 mm

Power cable

- Remove sheath about 5 cm, strip leads.

When using the Dräger Gas Management system cable (G 50 725):
continue as described in chapter "Network cable".

- Stufendurchführung für Stromversorgungskabel auswählen und herausdrücken.
- Stufendurchführung mit Messer auf entsprechenden Kabeldurchmesser aufschneiden.
- Stufendurchführung über Kabel schieben und in Ausgangsposition im Gehäuse drücken.

Netzwerkabel

Kabel für die LON-Schnittstelle: mehradrig, paarweise verseiltes Kabel, abgeschirmt.

z.B. Systemkabel GM-Netz (100m / G 50 725), dieses Kabel besteht aus 2x2 Paar Kommunikationsadern und 2 Versorgungsadern für die 24V-Versorgung der Notfall- und Betriebssignale inkl. Schirmung.

Alternativ:

z.B. J-Y (ST) Y 2 x 2 x 0,8mm

Weitere alternative Kabeltypen sind projektbezogen mit der Projektierung abzustimmen.

Beim Systemkabel GM-Netz:

- 1. Adernpaar, geschirmt: La/Lb,
 - 2. Adernpaar, geschirmt: Reserve,
 - 3. Adernpaar, ungeschirmt: 24V-Versorgung.
- Mantel ca. 5 cm absetzen.
 - Schirm von Adern separieren.
 - Schirm bis auf den Schirmleiter entfernen, mit Schrumpfschlauch überziehen, Schirmleiter herausführen.
 - Adern abisolieren.
 - Stufendurchführung für Netzwerkabel auswählen und herausdrücken.
 - Stufendurchführung mit Messer auf entsprechenden Kabeldurchmesser aufschneiden.
 - Stufendurchführung über Kabel schieben und in Ausgangsposition im Gehäuse drücken.

Datenleitungen

- Mantel ca. 5cm absetzen. Adern abisolieren.
- Stufendurchführung für Datenleitungen auswählen und herausdrücken.

- Select step sequence for power cable and print out.
- Cut out step sequence with a blade to corresponding cable diameter.
- Slide step sequence over cable and press into starting position in housing.

Network cable

LON interface cable: multi-lead cable with stranded pairs, shielded.

E.g. GM network system cable (G 50 750); this cable comprises 2x2 pairs communications leads and 2 supply leads for the 24V supply to the emergency and operating alarm panels including shielding.

Alternatively:

– E.g. J-Y (ST) Y 2x2x0.8 mm

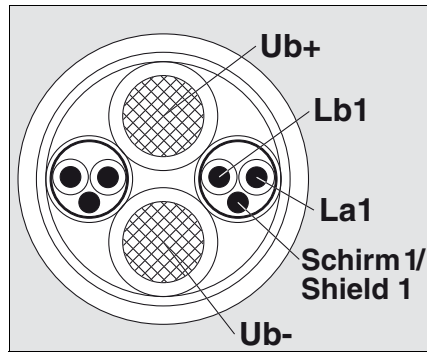
Other alternative cable types should be agreed with the design department for each project.

GM network system cable:

- Pair 1, shielded: La/Lb
 - Pair 2, shielded: Reserve
 - Pair 3, unshielded: 24V supply
- Remove sheath about 5 cm, separate shield from leads.
 - Remove shield except for shielded conductor, cover with shrinkdown plastic tubing, lead through shielded conductor.
 - Strip leads.
 - Select step sequence for network cable and print out.
 - Cut out step sequence with a blade to corresponding cable diameter.
 - Slide step sequence over cable and press into starting position in housing.

Data lines

- Remove sheath about 5 cm. Strip leads.
- Select step sequence for data lines and print out.



- Stufendurchführung mit Messer auf entsprechenden Kabeldurchmesser aufschneiden
- Stufendurchführung über Kabel schieben und in Ausgangsposition im Gehäuse drücken.

- Cut out step sequence with a blade to corresponding cable diameter.
- Slide step sequence over cable and press into starting position in housing.

Endmontage

Datensammler Basis

Der Datensammler Basis ist ein Elektronikmodul zur Tragschienenmontage.

- Tragschienenmodul Datensammler Basis (G 50 716) in der linken Seite des Gehäuses auf die Tragschiene klemmen.

Datensammler Erweiterung

Die Datensammler Erweiterungseinheit ist ein Elektronikmodul zur Tragschienenmontage zur Erweiterung des Datensammlers um weitere Eingänge. Ein Datensammler Basis kann um maximal 3 Erweiterungseinheiten ergänzt werden.

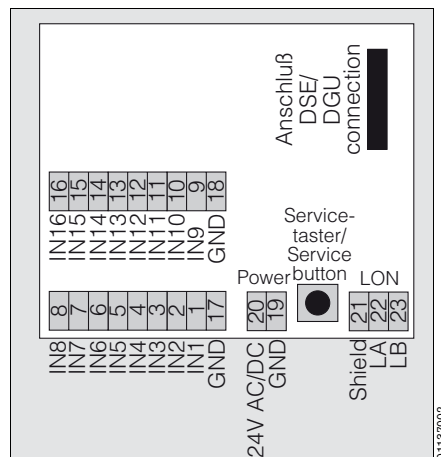
- Tragschienenmodul Datensammler Erweiterung (G 50 717) rechts vom bestehenden Datensammler auf die Tragschiene klemmen.

- Mit beigelegtem Flachbandkabel Verbindung zwischen bestehendem Datensammler und Erweiterungseinheit herstellen.

Potentialverteilerklemmen

Für die Verteilung des Massepotentials liegen dem Datensammler Verteilerklemmen bei.

Vorgesehen ist jeweils eine Verteilerklemme an Klemme 17 und Klemme 18 des Datensammlers bzw. der Erweiterungseinheiten anzuschließen. Die Verteilerklemmen sind bauseits zu montieren.



Final installation

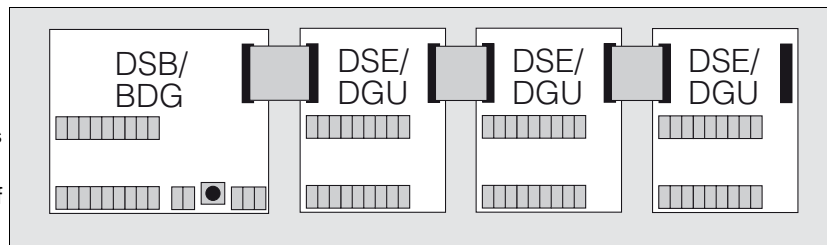
Basic data gatherer

The basic data gatherer is an electronic module for installation on a mounting rail.

- Clamp basic data gatherer mounting rail module (G 50 716) on to mounting rail at left side of housing.

Data gatherer upgrade (DGU)

The data gatherer upgrade unit is an electronic module for mounting rail installation for expansion of the data gatherer by additional inputs. A basic data gatherer can be expanded by up to 3 upgrade units.



- Clamp data gatherer upgrade mounting rail module (G 50 717) to mounting rail to right of existing data gatherer.

- Connect existing data gatherer to upgrade unit by means of flat cable supplied.

Potential distributor terminals

The data gatherer has distributor terminals to distribute the ground potential.

Provision is made for connection of one distributor terminal to terminal 17 and one to terminal 18 of the data gatherer or upgrade units.

The distributor terminals should be fitted at the place of use.

Optionale Rangierplatine/ Tragschiene

Zur Rangierung der 24V-Spannungsversorgung und des Netzkabels steht eine optionale Rangierplatine für Tragschieneinstallation zur Verfügung.

- Rangierplatine/Hutschiene (G 50 731) auf Tragschiene klemmen.

Anschluß der Datenleitungen

Die Datensammler sind zur Auswertung potentialfreier Kontakte konzipiert.

- Leitungen gemäß Planungsunterlagen an Klemme des entsprechenden Kanals (1 bis 16) und an zugehörige Potentialverteilerklemme anschließen.
- Potentialverteilerklemme an Klemme 17 ist Kanal 1 bis 8 zugeordnet. Potentialverteilerklemme an Klemme 18 ist Kanal 9 bis 16 zugeordnet.

Die Klemmbezeichnung für die Datenkanäle ist auf den Datensammler Basis- und Erweiterungsmodulen identisch.

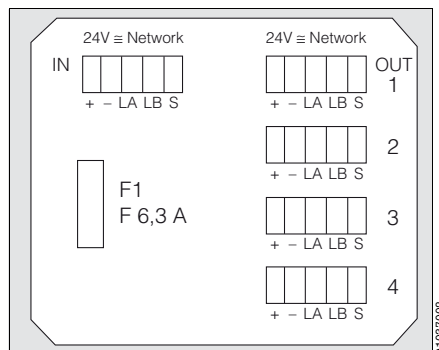
Anschluß des Netzkabels und der Spannungsversorgung

Das Kabel wird direkt an den Datensammler Basis angeschlossen.

- Alle nachfolgenden Leitungen zu den Klemmen 19 bis 23 gemeinsam durch den mitgelieferten Ferritkern führen.
- Adern abisolieren.
- Schirm des Netzkabels an Klemme 21 (Shield) anschließen.
- Netzkabel an Klemme 22 (La) und Klemme 23 (Lb) anschließen (polungsunabhängig).
- Bei Versorgung über 24V DC: Leitung 0V an Klemme 19 (GND) und Leitung +24V an Klemme 20 (24V AC/DC) anschließen, bei Verpolung funktioniert Gerät nicht, dann umpolen.
- Bei Versorgung über 24V AC: Versorgungsleitungen an Klemme 19 und Klemme 20 (24V AC/DC) anschließen (polungsunabhängig).
- Kabel so in Gehäuse verlegen, daß kein Kontakt zwischen Elektronik und Schirmleiter entsteht.

Gehäuse schließen

Deckel aufsetzen und mit beiliegenden Schrauben befestigen.



Optional jumpering board / mounting rail

An optional jumpering board for mounting rail installation is available for jumpering of the 24V power supply and the network cable.

- Clamp jumpering board/top hat rail (G 50 731) on to mounting rail.

Connecting data lines

The data gatherers are designed to evaluate potential-free contacts.

- Connect lines to terminal of corresponding channel (1 to 16) and to associated potential distributor terminal as shown in planning documents.
- Potential distributor terminal at terminal 17 is allocated to channel 1 to 8. Potential distributor terminal at terminal 18 is allocated to channel 9 to 16.

Terminal designation for the data channels is identical on the basic data gatherer and upgrade modules.

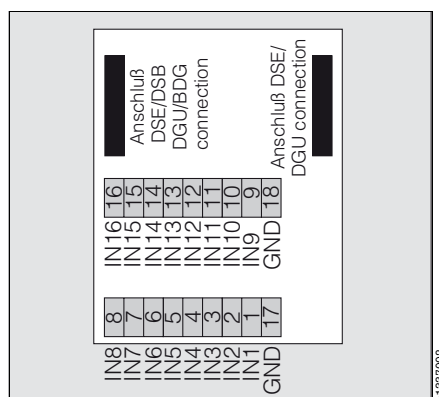
Connecting network cable and power supply

The cable is connected directly to the basic data gatherer.

- Lead all subsequent leads to terminals 19 to 23 together through the ferrite core supplied.
- Strip leads.
- Connect network cable shield to terminal 21 (shield).
- Connect network cable to terminal 22 (La) and terminal 23 (Lb) (independent of polarity).
- 24V DC supply: Connect lead 0V to terminal 19 (GND) and lead +24V to terminal 20 (24V AC/DC). If polarity is reversed unit will not operate; in that case correct polarity.
- 24V AC supply: Connect supply leads to terminals 19 and 20 (24V AC/DC) (independent of polarity).
- Lay cable in housing so that there is no contact between electronics and shielded conductor.

Close housing

Place cover in position and fasten with screws supplied.



Systemüberblick

Zum Dräger Gas Management Anlagennetzwerk gehören:

| Benennung/ Beschreibung | Sachnummer |
|---|------------|
| Monitor L | G 50 712 |
| Monitor LL | G 50 711 |
| Monitor LLT | G 50 710 |
| Datensammler Basis | G 50 716 |
| Datensammler Erweiterung | G 50 717 |
| Zubehör: | |
| HW-/ UP-Set 250 | G 50 741 |
| HW-/ UP-Set 310 | G 50 742 |
| HW-/ UP-Set 400 | G 50 743 |
| AP-Set 250 | G 50 745 |
| AP-Set 310 | G 50 746 |
| AP-Set 400 | G 50 747 |
| AP-Gehäuse 360 | G 50 748 |
| Rangierverteiler/ Platine | G 50 732 |
| Kommunikationskabel z.B. Systemkabel GM-Netz | G 50 750 |

System overview

Components of the Dräger Gas Management system network:

| Designation/Description | Part No. |
|--|----------|
| Monitor L | G 50 712 |
| Monitor LL | G 50 711 |
| Monitor LLT | G 50 710 |
| Basic data gatherer | G 50 716 |
| Data gatherer upgrade | G 50 717 |
| Accessories: | |
| HW/UP set 250 | G 50 741 |
| HW/UP set 310 | G 50 742 |
| HW/UP set 400 | G 50 743 |
| AP set 250 | G 50 745 |
| AP set 310 | G 50 746 |
| AP set 400 | G 50 747 |
| AP housing 360 | G 50 748 |
| Jumpering distributor / board | G 50 732 |
| Communications cable e.g. GM network system cable | G 50 750 |



Richtlinie 93/42/EWG
über Medizinprodukte



Hersteller



Dräger Medical GmbH

Moislinger Allee 53 – 55

D-23542 Lübeck

Deutschland



+49 451 8 82-0

FAX

+49 451 8 82-20 80



<http://www.draeger.com>



Directive 93/42/EEC
concerning Medical Devices



Manufacturer



Dräger Medical GmbH

Moislinger Allee 53 – 55

D-23542 Lübeck

Germany



+49 451 8 82 - 0

FAX

+49 451 8 82-20 80



<http://www.draeger.com>

90 37 002 - MA 6918.010 de/en

© Dräger Medical GmbH

Ausgabe: 8 – 2015-01

Änderungen vorbehalten



Ab 2015-08:
Dräger Medical GmbH
ändert sich in
Drägerwerk AG & Co. KGaA

90 37 002 - MA 6918.010 de/en

© Dräger Medical GmbH

Edition: 8 – 2015-01

Subject to alteration

As of 2015-08:
Dräger Medical GmbH
changes to
Drägerwerk AG & Co. KGaA